



# GBH 18V-45 C Professional

HEAVY  
DUTY

Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 53R (2019.11) PS / 305



1 609 92A 53R



**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäiset ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγών χρήσης  
**tr** Orijinal işletme talimatı  
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale  
**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā

**lt** Originali instrukcija  
**ko** 사용 설명서 원본  
**ar** دليل التشغيل الأصلي  
**fa** دفترچه راهنمای اصلی



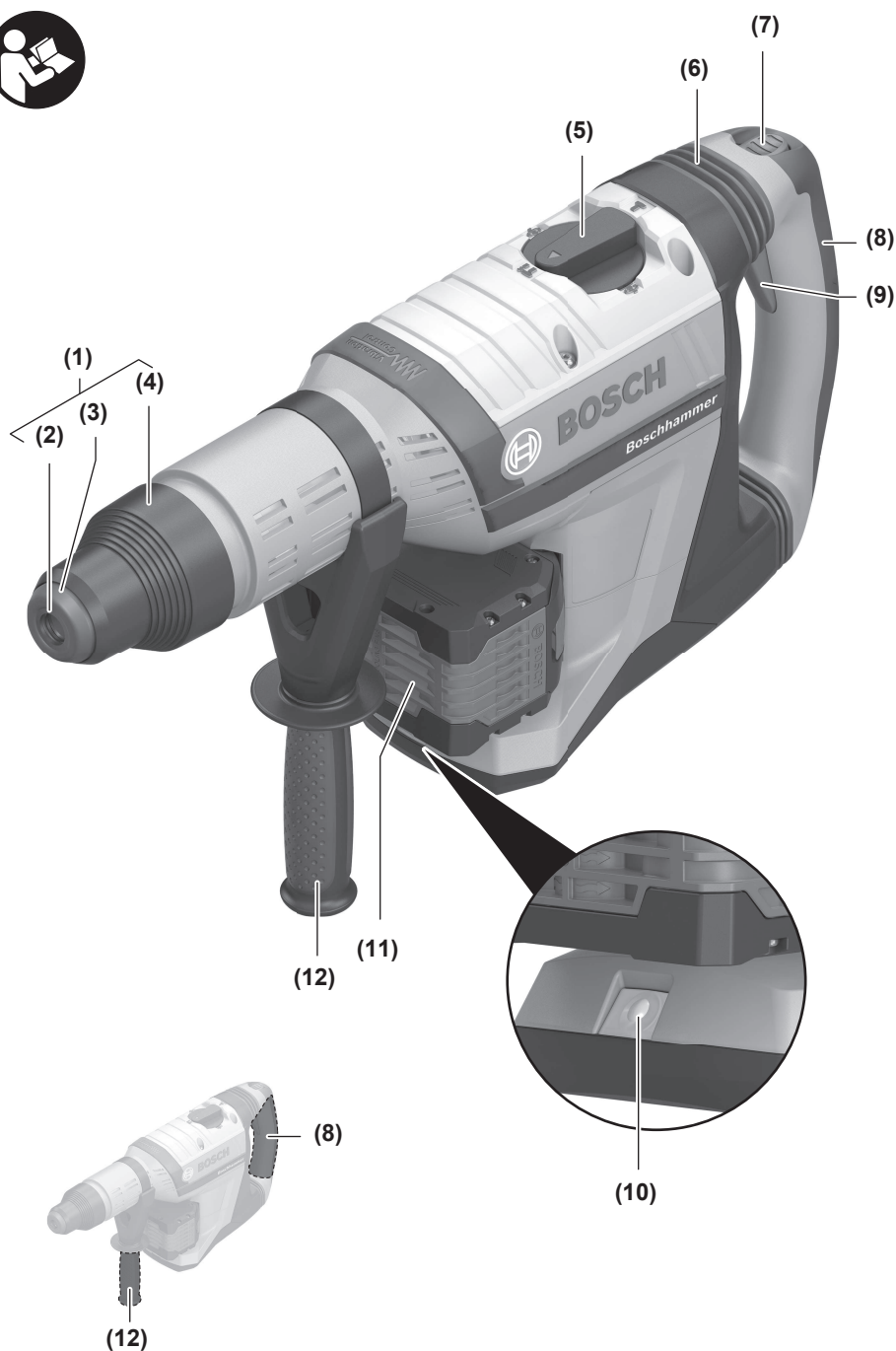
1.800.544.2843

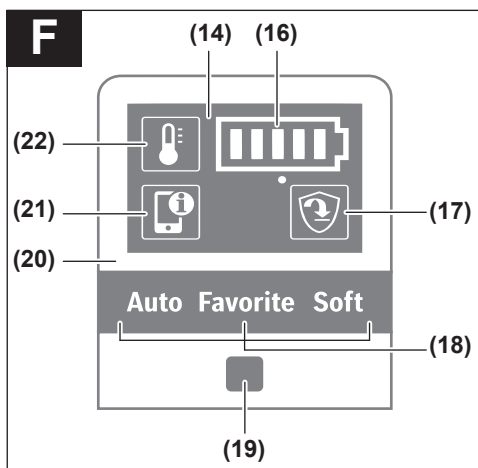
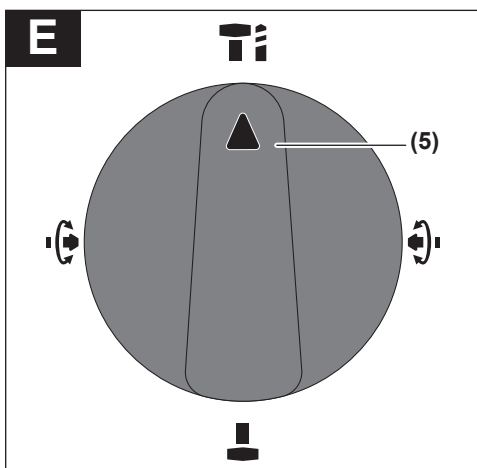
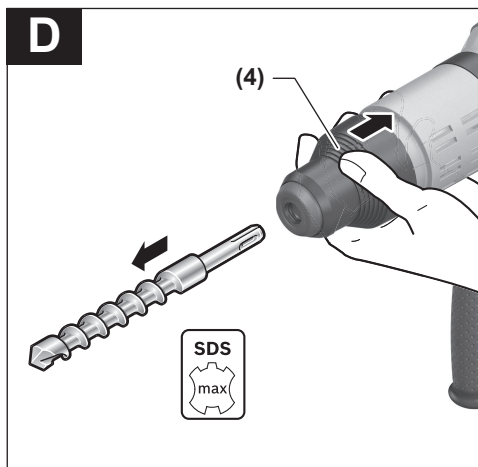
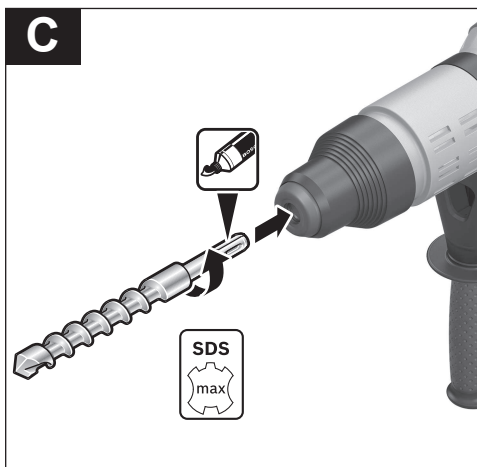
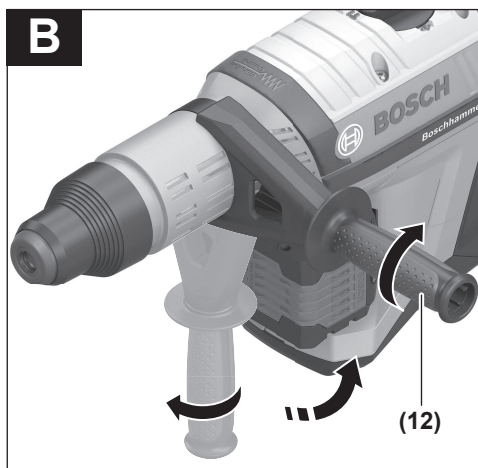
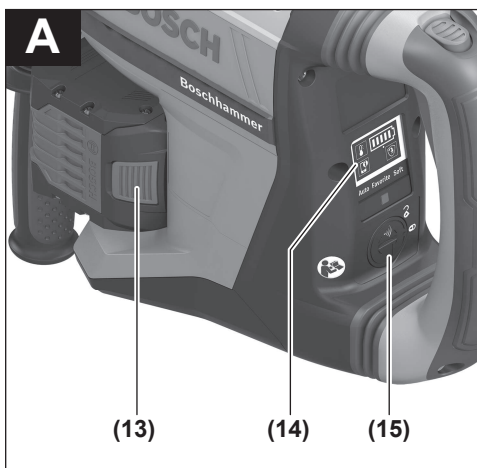
 [www.calcercert.com](http://www.calcercert.com)

[sales@calcercert.com](mailto:sales@calcercert.com)

|                   |          |     |
|-------------------|----------|-----|
| Deutsch .....     | Seite    | 5   |
| English .....     | Page     | 14  |
| Français .....    | Page     | 23  |
| Español .....     | Página   | 32  |
| Português .....   | Página   | 42  |
| Italiano .....    | Pagina   | 51  |
| Nederlands .....  | Pagina   | 61  |
| Dansk .....       | Side     | 70  |
| Svensk .....      | Sidan    | 78  |
| Norsk .....       | Side     | 86  |
| Suomi .....       | Sivu     | 94  |
| Ελληνικά .....    | Σελίδα   | 103 |
| Türkçe .....      | Sayfa    | 112 |
| Polski .....      | Strona   | 122 |
| Čeština .....     | Stránka  | 131 |
| Slovenčina .....  | Stránka  | 140 |
| Magyar .....      | Oldal    | 148 |
| Русский .....     | Страница | 157 |
| Українська .....  | Сторінка | 169 |
| Қазақ .....       | Бет      | 179 |
| Română .....      | Pagina   | 190 |
| Български .....   | Страница | 199 |
| Македонски .....  | Страница | 209 |
| Srpski .....      | Strana   | 219 |
| Slovenščina ..... | Stran    | 227 |
| Hrvatski .....    | Stranica | 236 |
| Eesti .....       | Lehekülg | 245 |
| Latviešu .....    | Lappuse  | 253 |
| Lietuvių k. ....  | Puslapis | 263 |
| 한국어 .....         | 페이지      | 271 |
| عربي .....        | الصفحة   | 281 |
| فارسی .....       | صفحه     | 291 |

CE .....





# Deutsch

## Sicherheitshinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse

bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### **Arbeitsplatzsicherheit**

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### **Elektrische Sicherheit**

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### **Sicherheit von Personen**

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

#### Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für Hämmer

- ▶ **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- ▶ **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- ▶ **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- ▶ **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



- ▶ **Vorsicht! Bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs mit Bluetooth® kann eine Störung anderer Geräte und Anlagen, Flugzeuge und medizinischer Geräte (z. B. Herzschrittmacher, Hörgeräte) auftreten. Ebenfalls kann eine Schädigung von Menschen und Tieren in unmittelbarer Umgebung nicht ganz ausgeschlossen werden. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug mit Bluetooth® nicht in der Nähe von medizinischen Geräten, Tankstellen, chemischen Anlagen, Gebieten mit Explosionsgefahr und in Sprenggebieten. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug mit Bluetooth® nicht in Flug-**

zeugen. Vermeiden Sie den Betrieb über einen längeren Zeitraum in direkter Körpernähe.

Die **Bluetooth®-Wortmarke** wie auch die **Bildzeichen (Logos)** sind eingetragene Warenzeichen und Eigentum der **Bluetooth SIG, Inc.** Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die **Robert Bosch Power Tools GmbH** erfolgt unter Lizenz.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Mauerwerk und Gestein sowie für Meißelarbeiten. Daten und Einstellungen des Elektrowerkzeugs können bei eingesetztem **Bluetooth® Low Energy Module GCY 42** mittels **Bluetooth®**-Funktechnologie zwischen Elektrowerkzeug und einem mobilen Endgerät übertragen werden.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeuges auf der Grafikseite.

- (1) SDS-max-Bohrfutter
- (2) Werkzeugaufnahme SDS-max
- (3) Staubschutzkappe
- (4) Verriegelungshülse
- (5) Drehstopp-Schalter
- (6) Vibrationsdämpfung
- (7) Feststelltaste für Ein-/Ausschalter
- (8) Handgriff (isolierte Grifffläche)
- (9) Ein-/Ausschalter
- (10) Arbeitslicht
- (11) Akku<sup>A)</sup>
- (12) Zusatzgriff (isolierte Grifffläche)
- (13) Akku-Entriegelungstaste<sup>A)</sup>
- (14) User Interface
- (15) Abdeckung **Bluetooth®** Low Energy Module GCY 42
- (16) Akku-Ladezustandsanzeige (User Interface)
- (17) Anzeige Schnellausschaltung (User Interface)
- (18) Anzeige Arbeitsmodi (User Interface)
- (19) Taste zur Wahl des Arbeitsmodus (User Interface)
- (20) Anzeige Status Elektrowerkzeug (User Interface)
- (21) Anzeige Smartphone (User Interface)
- (22) Anzeige Temperatur (User Interface)

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

### Technische Daten

| Akku-Bohrhammer                                                          |                   | GBH 18V-45 C         | GBH 18V-45 C         |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| Sachnummer                                                               |                   | <b>3 611 J13 0..</b> | <b>3 611 J13 1..</b> |
| Nennspannung                                                             | V=                | 18                   | 18                   |
| Schlagzahl <sup>A)</sup>                                                 | min <sup>-1</sup> | 0–2760               | 0–2760               |
| Einzelschlagstärke entsprechend EPTA-Procedure 05:2016                   | J                 | 12,5                 | 12,5                 |
| Nenndrehzahl                                                             | min <sup>-1</sup> | 0–305                | 0–305                |
| Werkzeugaufnahme                                                         |                   | SDS-max              | SDS-max              |
| <b>Bluetooth®</b> Low Energy Modul GCY 42                                |                   | ● <sup>B)</sup>      | — <sup>C)</sup>      |
| Bohrdurchmesser max.:                                                    |                   |                      |                      |
| – Beton                                                                  | mm                | 45                   | 45                   |
| – Mauerwerk (mit Hohlbohrkrone)                                          | mm                | 125                  | 125                  |
| Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                | kg                | 8,3–9,3              | 8,3–9,3              |
| Länge                                                                    | mm                | 545                  | 545                  |
| Höhe                                                                     | mm                | 266                  | 266                  |
| empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden                                | °C                | 0...+35              | 0...+35              |
| erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb <sup>B)</sup> und bei Lagerung | °C                | –20...+50            | –20...+50            |

| Akku-Bohrhammer                         |  | GBH 18V-45 C                                 | GBH 18V-45 C                                 |
|-----------------------------------------|--|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| kompatible Akkus                        |  | GBA 18V...<br>ProCORE18V...                  | GBA 18V...<br>ProCORE18V...                  |
| empfohlene Akkus für volle Leistung     |  | ProCORE18V... ≥5,5 Ah                        | ProCORE18V... ≥5,5 Ah                        |
| empfohlene Ladegeräte                   |  | GAL 18...<br>GAX 18...<br>GAL 36...          | GAL 18...<br>GAX 18...<br>GAL 36...          |
| Datenübertragung                        |  |                                              |                                              |
| Bluetooth®                              |  | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy) <sup>E)</sup> | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy) <sup>E)</sup> |
| Signalabstand                           |  | s                                            | 8                                            |
| maximale Signalreichweite <sup>F)</sup> |  | m                                            | 30                                           |

- A) abhängig vom verwendeten Akku  
 B) vormontiert  
 C) nachrüstbar  
 D) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen <0 °C  
 E) Die mobilen Endgeräte müssen kompatibel zu Bluetooth®-Low-Energy-Geräten (Version 4.2) sein und das Generic Access Profile (GAP) unterstützen.  
 F) Die Reichweite kann je nach äußeren Bedingungen, einschließlich des verwendeten Empfangsgeräts, stark variieren. Innerhalb von geschlossenen Räumen und durch metallische Barrieren (z.B. Wände, Regale, Koffer etc.) kann die Bluetooth®-Reichweite deutlich geringer sein.

### Geräusch-/Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 60745-2-6**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise: Schalldruckpegel **94 dB(A)**; Schallleistungspegel **105 dB(A)**. Unsicherheit K = **3 dB**.

#### Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 60745-2-6**:

Hammerbohren in Beton:  $a_h = 8,5 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5 m/s<sup>2</sup>**,

Meißeln:  $a_h = 7,0 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5 m/s<sup>2</sup>**,

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräusch-

emission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

### Montage

- **Drücken Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung die Feststelltaste, um den Ein-/Ausschalter zu arretieren.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

### Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 (Zubehör) einsetzen

Für Informationen zum Bluetooth® Low Energy Module **GCY 42** lesen Sie die zugehörige Bedienungsanleitung.

### Akku laden

- **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenen Akku

wird das Elektrowerkzeug durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht mehr.

- **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Elektrowerkzeuges nicht weiter auf den Ein-/Aus-schalter.** Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

### Akku entnehmen (siehe Bild A)

Der Akku (11) verfügt über zwei Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste (13) herausfällt. So lange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

- Zur Entnahme des Akkus (11) drücken Sie die Entriegelungstaste (13) und ziehen den Akku aus dem Elektrowerkzeug. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

### Akku-Ladezustandsanzeige

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

**Hinweis:** Der Akku-Ladezustand wird auch am User Interface (14) angezeigt (siehe „Zustandsanzeigen“, Seite 11).

### Akku-Typ GBA 18V...



| LEDs               | Kapazität |
|--------------------|-----------|
| Dauerlicht 3× grün | 60–100 %  |
| Dauerlicht 2× grün | 30–60 %   |
| Dauerlicht 1× grün | 5–30 %    |
| Blinklicht 1× grün | 0–5 %     |

### Akku-Typ ProCORE18V...



| LEDs               | Kapazität |
|--------------------|-----------|
| Dauerlicht 5× grün | 80–100 %  |
| Dauerlicht 4× grün | 60–80 %   |
| Dauerlicht 3× grün | 40–60 %   |
| Dauerlicht 2× grün | 20–40 %   |
| Dauerlicht 1× grün | 5–20 %    |
| Blinklicht 1× grün | 0–5 %     |

### Zusatzgriff

- **Verwenden Sie Ihr Elektrowerkzeug nur mit dem Zusatzgriff (12).**

### Zusatzgriff schwenken (siehe Bild B)

Sie können den Zusatzgriff (12) beliebig schwenken, um eine sichere und ermüdungsarme Arbeitshaltung zu erreichen.

- Drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs (12) entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatzgriff (12) in die gewünschte Position. Danach drehen Sie das untere Griffstück des Zusatzgriffs (12) im Uhrzeigersinn wieder fest. Achten Sie darauf, dass das Spannband des Zusatzgriffs in der dafür vorgesehenen Nut am Gehäuse liegt.

### Werkzeugwechsel

Die Staubschutzkappe (3) verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe (3) nicht beschädigt wird.

- **Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.**

### Werkzeugwechsel (SDS-max)

Mit der Werkzeugaufnahme SDS-max können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.

### Einsatzwerkzeug einsetzen (siehe Bild C)

- Reinigen Sie das Einsteckende des Einsatzwerkzeuges und fetten Sie es leicht ein.
- Setzen Sie das Einsatzwerkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.
- Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug.

### Einsatzwerkzeug entnehmen (siehe Bild D)

- Schieben Sie die Verriegelungshülse (4) nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

### Staub-/Späneabsaugung

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubsabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- **Vermeiden Sie Staubsammlungen am Arbeitsplatz.**  
Stäube können sich leicht entzünden.

## Betrieb

### Inbetriebnahme

#### Akku einsetzen

- **Verwenden Sie nur original Bosch Li-Ionen-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Drücken Sie die Feststelltaste **(7)**, um das Elektrowerkzeug vor unbeabsichtigtem Einschalten zu schützen.
- Schieben Sie den geladenen Akku **(11)** in die Ladekontakte des Gehäuses, bis der Akku sicher verriegelt ist.

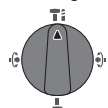
#### Betriebsart einstellen (siehe Bild E)

Mit dem Drehstopp-Schalter **(5)** wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

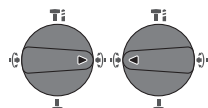
- Drehen Sie zum Wechsel der Betriebsart den Drehstopp-Schalter **(5)** in die gewünschte Position, bis er hörbar einrastet.

**Hinweis:** Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

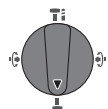
**Hinweis:** Schalten Sie in eine andere Betriebsart, während der Ein-/Ausschalter arretiert ist, schaltet sich das Elektrowerkzeug aus.



Position zum **Hammerbohren** in Beton oder Stein



Position **Vario-Lock** zum Verstellen der Meißelposition.



Position zum **Meißeln**

#### Ein-/Ausschalten

- Lösen Sie gegebenenfalls die Feststelltaste **(7)** für den Ein-/Ausschalter.
- Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(9)**.

Das Arbeitslicht **(10)** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter **(9)** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

- Um das Elektrowerkzeug **auszuschalten**, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(9)** los.

Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug erst nach einer gewissen Zeit die volle Hammerleistung/Schlagleistung.

#### Drehzahl/Schlagzahl einstellen

Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeugs stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **(9)** eindrücken.

Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **(9)** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

Sie können die Drehzahl auch am User Interface bzw. per Smartphone-App regulieren (siehe „Arbeitsmodus wählen“, Seite 12).

#### Überlastkupplung

- **Klemmt oder hakt das Einsatzwerkzeug, wird der Antrieb zur Bohrspindel unterbrochen. Halten Sie, wegen der dabei auftretenden Kräfte, das Elektrowerkzeug immer mit beiden Händen gut fest und nehmen Sie einen festen Stand ein.**
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und lösen Sie das Einsatzwerkzeug, wenn das Elektrowerkzeug blockiert. Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.**

#### Schnellabschaltung (Kickback Control)



Die Schnellabschaltung (Kickback Control) bietet eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug und erhöht dadurch den Anwenderschutz, im Vergleich zu Elektrowerkzeugen ohne Kickback Control. Bei plötzlicher und unvorhersehbarer Rotation des Elektrowerkzeugs um die Bohrerachse schaltet das Elektrowerkzeug ab, die Anzeige Schnellabschaltung **(17)** leuchtet und das Arbeitslicht **(10)** blinkt. Bei aktivierter Schnellabschaltung blinkt die Anzeige Status **(20)** rot.

- Zur **Wiederinbetriebnahme** lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(9)** los und betätigen Sie ihn erneut.

#### Electronic Precision Control (EPC)

EPC unterstützt Sie beim Arbeiten mit Schlag durch langsames Hochlaufen der Arbeitsdrehzahl für präzises Arbeiten.

#### Elektrische Drehzahlsteuerung (Adaptive Speed Control) in Betriebsart „Meißeln“



Für eine bessere Kontrolle und ein präzises Ansetzen startet das Elektrowerkzeug mit einer niedrigen Drehzahl und erhöht diese dann schnell bis zur maximalen Drehzahl.

Die elektrische Drehzahlsteuerung wird beim Ansetzen des Elektrowerkzeuges automatisch aktiviert.

**User Interface (siehe Bild F)**

Das User Interface (**14**) dient zur Wahl des Arbeitsmodus sowie zur Zustandsanzeige des Elektrowerkzeugs.

**Zustandsanzeigen**

| Akku-Ladezustandsanzeige (User Interface) (16) | Bedeutung/Ursache | Lösung                        |
|------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| grün (2 bis 5 Balken)                          | Akku geladen      | –                             |
| gelb (1 Balken)                                | Akku fast leer    | Akku bald tauschen bzw. laden |
| rot (1 Balken)                                 | Akku leer         | Akku tauschen bzw. laden      |

| Anzeige Temperatur (22) | Bedeutung/Ursache                                                                                                        | Lösung                                                                                   |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| gelb                    | Betriebstemperatur des Akkus oder des Elektrowerkzeuges ist deutlich erhöht, Leistung wird reduziert                     | Elektrowerkzeug im Leerlauf laufen und abkühlen lassen oder überhitzten Akku austauschen |
| rot                     | Betriebstemperatur des Akkus oder des Elektrowerkzeuges ist überschritten, Elektrowerkzeug wird zum Schutz ausgeschaltet | Elektrowerkzeug abkühlen lassen oder überhitzten Akkus austauschen                       |

| Anzeige Status Elektrowerkzeug (20)                                  | Bedeutung/Ursache                                                                       | Lösung                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| grün                                                                 | Status OK                                                                               | –                                                                                                                                                                     |
| gelb                                                                 | Kritische Temperatur ist erreicht oder Akku fast leer                                   | Elektrowerkzeug im Leerlauf laufen und abkühlen lassen oder Akku bald tauschen bzw. laden                                                                             |
| rot                                                                  | Elektrowerkzeug ist überhitzt oder Akku leer                                            | Elektrowerkzeug abkühlen lassen oder Akku tauschen bzw. laden                                                                                                         |
| rot                                                                  | Feststelltaste in der Betriebsart "Hammerbohren" betätigt                               | Feststelltaste erneut drücken                                                                                                                                         |
|                                                                      | Drehstopp-Schalter während Betrieb betätigt                                             | Elektrowerkzeug aus- und wieder einschalten                                                                                                                           |
|                                                                      | Motor ist blockiert, Akku zu schwach                                                    | Akku laden oder empfohlenen Akkutyp verwenden                                                                                                                         |
|                                                                      | Allgemeiner Fehler                                                                      | – Elektrowerkzeug aus- und wieder einschalten oder Akku entnehmen und wieder einsetzen<br>Besteht Fehler weiterhin:<br>– Elektrowerkzeug an den Kundendienst schicken |
| rot blinkend<br>– in Kombination mit Anzeige Schnellabschaltung (17) | Schnellabschaltung hat ausgelöst                                                        | Elektrowerkzeug aus- und wieder einschalten                                                                                                                           |
| blau blinkend                                                        | Elektrowerkzeug ist mit mobilem Endgerät verbunden oder Einstellungen werden übertragen | –                                                                                                                                                                     |

| Anzeige Status Smartphone (21) | Bedeutung/Ursache                                                      | Lösung                                     |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| grün                           | Zusätzliche Informationen verfügbar (z. B. kommerzielle Informationen) | Meldung auf Smartphone bei Interesse lesen |
| gelb                           | Wichtige Informationen verfügbar (z. B. Temperaturwarnung)             | Meldung auf Smartphone lesen               |

| Anzeige Status Smartphone (21) | Bedeutung/Ursache                                                                                    | Lösung                                    |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| rot                            | Betriebskritische Informationen verfügbar (z. B. Motorstopp wegen Fehler in Mikrocontroller-Einheit) | Meldung auf Smartphone unverzüglich lesen |

#### Arbeitsmodus wählen

- Drücken Sie die Taste **(19)** zur Wahl des Arbeitsmodus so oft, bis der von Ihnen gewünschte Arbeitsmodus leuchtet.

**Hinweis:** Im Arbeitsmodus **Favorite** werden die Funktionen per Smartphone-App konfiguriert, in den Arbeitsmodi **Auto** und **Soft** sind die Funktionen voreingestellt.

| Anzeige Arbeitsmodus (18) | Funktionen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Auto</b> leuchtet      | <p>Im Arbeitsmodus <b>Auto</b> erreicht das Elektrowerkzeug die maximale Leistung.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Betriebsart "Hammerbohren": schnelles Erhöhen der Drehzahl für kontrolliertes Anbohren bis 100 % der maximalen Drehzahl</li> <li>– Betriebsart "Meißeln": elektrische Drehzahlsteuerung (Adaptive Speed Control)</li> <li>– Schnellabschaltung (Kickback Control)</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| <b>Soft</b> leuchtet      | <p>Der Arbeitsmodus <b>Soft</b> wird zur Bearbeitung empfindlicher Materialien verwendet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Betriebsart "Hammerbohren": EPC aktiv, langsames Erhöhen der Drehzahl für sanftes Anbohren bis 80 % der maximalen Drehzahl für Hammerbohren in empfindliche Oberflächen</li> <li>– Betriebsart "Meißeln": elektrische Drehzahlsteuerung (Adaptive Speed Control) noch sensibler eingestellt</li> <li>– Schnellabschaltung (Kickback Control) noch sensibler eingestellt</li> </ul>                                                            |
| <b>Favorite</b> leuchtet  | <p>Im Arbeitsmodus <b>Favorite</b> kann das Elektrowerkzeug per Smartphone-App individuell konfiguriert werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Betriebsart "Hammerbohren": Erhöhen der Drehzahl konfigurierbar in mehreren Drehzahlstufen</li> <li>– Electronic Precision Control (EPC) ist immer aktiv, Enddrehzahl und Hochlaufgeschwindigkeit konfigurierbar</li> <li>– Betriebsart "Meißeln": elektrische Drehzahlsteuerung (Adaptive Speed Control) ein- und ausschaltbar</li> <li>– Sensibilität Schnellabschaltung (Kickback Control) konfigurierbar</li> </ul> |

#### Connectivity-Funktionen

In Verbindung mit dem *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 stehen folgende Connectivity-Funktionen für das Elektrowerkzeug zur Verfügung:

- Registrierung und Personalisierung
- Statusprüfung, Ausgabe von Warnmeldungen
- Allgemeine Informationen und Einstellungen
- Verwaltung

Für Informationen zum *Bluetooth®* Low Energy Module **GCY 42** lesen Sie die zugehörige Bedienungsanleitung.

Die Anzeige Smartphone **(21)** leuchtet, wenn das Elektrowerkzeug eine Information (z. B. Temperaturwarnung) mittels *Bluetooth®*-Funktechnologie an ein mobiles Endgerät sendet.

#### Arbeitshinweise

- **Das Elektrowerkzeug mit eingesetztem *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet. Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern, sind zu beachten.**

- **In Bereichen, in denen die *Bluetooth®*-Funktechnologie nicht verwendet werden darf, müssen das *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 und die Knopfzelle entnommen werden.**

**Hinweis:** Die Abdeckung **(15)** kann nur sicher geschlossen werden, wenn sich das *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 und die Knopfzelle im Elektrowerkzeug befinden.

- Zum **Deaktivieren** des *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 drehen Sie die Knopfzelle um oder legen Sie eine Isolierung zwischen Knopfzelle und *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42.
- Schließen Sie die Abdeckung **(15)**, dass kein Schmutz eindringt.

#### Verändern der Meißelstellung (Vario-Lock)

Sie können den Meißel in **16** Stellungen arretieren. Dadurch können Sie die jeweils optimale Arbeitsposition einnehmen.

- Setzen Sie den Meißel in die Werkzeugaufnahme ein.
- Drehen Sie den Drehstopp-Schalter **(5)** in die Position „Vario-Lock“.
- Drehen Sie das Einsatzwerkzeug in die gewünschte Meißelstellung.

- Drehen Sie den Drehstopp-Schalter **(5)** in die Position „Meißeln“. Die Werkzeugaufnahme ist damit arretiert.

### Meißeln mit Arretierfunktion

Um längere Zeit zu meißeln ohne den Ein-/Ausschalter **(9)** ständig zu drücken, arretieren Sie den Ein-/Ausschalter in der Betriebsart „Meißeln“.

- Zum **Arretieren** drücken Sie den Ein-/Ausschalter **(9)** bis zum Anschlag und drücken gleichzeitig die Feststelltaste **(7)**.
- Zum Ausschalten drücken Sie die Feststelltaste **(7)** erneut.

**Hinweis:** Schalten Sie in eine andere Betriebsart, während der Ein-/Ausschalter arretiert ist, schaltet sich das Elektrowerkzeug aus.

### Vibrationsdämpfung



Die integrierte Vibrationsdämpfung reduziert auftretende Vibrationen.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht weiter, wenn das Dämpfungselement beschädigt ist.**

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**
- **Eine beschädigte Staubschutzkappe ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.**

Säubern Sie die Werkzeugaufnahme **(2)** nach jedem Gebrauch.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

[www.powertool-portal.de](http://www.powertool-portal.de), das Internetportal für Handwerker und Heimwerker.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen  
Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.  
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460  
Fax: (0711) 40040461  
E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)  
Anwendungsberatung:  
Tel.: (0711) 40040460  
Fax: (0711) 40040462  
E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

### Österreich

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.  
Tel.: (01) 797222010  
Fax: (01) 797222011  
E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

### Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589  
Fax: +32 2 588 0595  
E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

### Schweiz

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.  
Tel.: (044) 8471511  
Fax: (044) 8471551  
E-Mail: [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

### Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

### Entsorgung



Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

#### Akkus/Batterien:

##### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 13).

## English

### Safety instructions

#### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock..
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any**

**adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Battery tool use and care

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### Hammer Safety Warnings

- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the

power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- ▶ **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- ▶ **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



**Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.** There is a risk of explosion and short-circuiting.



- ▶ **Caution! When using the power tool with Bluetooth®, a fault may occur in other devices and systems, aeroplanes and medical devices (e.g. pacemakers, hearing aids). Also, damage to people and animals in the immediate vicinity cannot be completely excluded. Do not use the power tool with Bluetooth® in the vicinity of medical devices, petrol stations, chemical plants, areas with a potentially explosive atmosphere or in blasting areas. Do not use the power tool with Bluetooth® in aircraft. Avoid using the product near your body for extended periods.**

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Robert Bosch Power Tools GmbH is under license.

## Product Description and Specifications



#### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

## Intended Use

The power tool is intended for hammer drilling in concrete, masonry and stone, as well as for chiselling work.

With the *Bluetooth®* Low Energy Module GCY 42 inserted, power tool data and settings can be transferred between the power tool and a mobile device by means of *Bluetooth®* wireless technology.

## Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) SDS max drill chuck
- (2) SDS max tool holder
- (3) Dust protection cap
- (4) Locking sleeve
- (5) Mode selector switch
- (6) Vibration damping
- (7) Lock-on button for on/off switch

- (8) Handle (insulated gripping surface)
- (9) On/off switch
- (10) Worklight
- (11) Battery<sup>A)</sup>
- (12) Auxiliary handle (insulated gripping surface)
- (13) Battery release button<sup>A)</sup>
- (14) User interface
- (15) Cover for GCY 42 *Bluetooth®* Low Energy Module
- (16) Battery charge indicator (user interface)
- (17) Rapid shut-off indicator (user interface)
- (18) Working modes indicator (user interface)
- (19) Button to select the working mode (user interface)
- (20) Power tool status indicator (user interface)
- (21) Smartphone indicator (user interface)
- (22) Temperature indicator (user interface)

A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.

## Technical Data

| Cordless rotary hammer                                                          |                   | GBH 18V-45 C                        | GBH 18V-45 C                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Article number                                                                  |                   | 3 611 J13 0..                       | 3 611 J13 1..                       |
| Rated voltage                                                                   | V=                | 18                                  | 18                                  |
| Impact rate <sup>A)</sup>                                                       | min <sup>-1</sup> | 0–2760                              | 0–2760                              |
| Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05:2016                    | J                 | 12.5                                | 12.5                                |
| Rated speed                                                                     | min <sup>-1</sup> | 0–305                               | 0–305                               |
| Tool holder                                                                     |                   | SDS max                             | SDS max                             |
| <i>Bluetooth®</i> Low Energy Module GCY 42                                      |                   | ● <sup>B)</sup>                     | — <sup>C)</sup>                     |
| Max. drilling diameter:                                                         |                   |                                     |                                     |
| – Concrete                                                                      | mm                | 45                                  | 45                                  |
| – Masonry (with hollow core bit)                                                | mm                | 125                                 | 125                                 |
| Weight according to EPTA-Procedure 01:2014 <sup>A)</sup>                        | kg                | 8.3–9.3                             | 8.3–9.3                             |
| Length                                                                          | mm                | 545                                 | 545                                 |
| Height                                                                          | mm                | 266                                 | 266                                 |
| Recommended ambient temperature during charging                                 | °C                | 0 to +35                            | 0 to +35                            |
| Permitted ambient temperature during operation <sup>D)</sup> and during storage | °C                | -20 to +50                          | -20 to +50                          |
| Compatible rechargeable batteries                                               |                   | GBA 18V...<br>ProCORE18V...         | GBA 18V...<br>ProCORE18V...         |
| Recommended rechargeable batteries for maximum performance                      |                   | ProCORE18V... ≥ 5.5 Ah              | ProCORE18V... ≥ 5.5 Ah              |
| Recommended chargers                                                            |                   | GAL 18...<br>GAX 18...<br>GAL 36... | GAL 18...<br>GAX 18...<br>GAL 36... |

## Data transmission

| Cordless rotary hammer          |   | GBH 18V-45 C                                 | GBH 18V-45 C                                 |
|---------------------------------|---|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Bluetooth®                      |   | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy) <sup>E)</sup> | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy) <sup>E)</sup> |
| Signal interval                 | s | 8                                            | 8                                            |
| Max. signal range <sup>F)</sup> | m | 30                                           | 30                                           |

- A) Depends on battery in use
- B) Pre-assembled
- C) Can be retrofitted
- D) Limited performance at temperatures <0 °C
- E) The mobile terminal devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy devices (version 4.2) and support the Generic Access Profile (GAP).
- F) The signal range may vary greatly depending on external conditions, including the receiving device used. The Bluetooth® range may be significantly weaker inside closed rooms and through metallic barriers (e.g. walls, shelving units, cases, etc.).

### Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to **EN 60745-2-6**.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level **94 dB(A)**; sound power level **105 dB(A)**. Uncertainty K = **3 dB**.

#### Wear hearing protection!

Vibration total values  $a_h$  (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 60745-2-6**:

Hammer drilling into concrete:  $a_h = 8.5 \text{ m/s}^2$ , K = **1.5 m/s<sup>2</sup>**

Chiselling:  $a_h = 7.0 \text{ m/s}^2$ , K = **1.5 m/s<sup>2</sup>**.

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

## Assembly

- **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, press the lock-on button to lock the on/off switch.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

### Inserting the Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 (Accessory)

Read the corresponding operating instructions for information about the Bluetooth® Low Energy Module **GCY 42**.

## Battery Charging

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit: The application tool no longer rotates.

- **Do not continue to press the On/Off switch after the power tool has automatically switched off.** The battery can be damaged.

Follow the instructions on correct disposal.

### Removing the Battery (see figure A)

The battery (**11**) is equipped with two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button (**13**) is pressed unintentionally. As long as the battery is inserted in the power tool, it is held in position by means of a spring.

- To remove the battery (**11**), press the release button (**13**) and pull the battery out of the power tool. **Do not use force to do this.**

### Battery charge indicator

The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

**Note:** The state of charge of the battery is also displayed on the user interface **(14)** (see "Status indications", page 19).

#### Battery model GBA 18V...



| LEDs                      | Capacity |
|---------------------------|----------|
| 3× continuous green light | 60–100 % |
| 2× continuous green light | 30–60 %  |
| 1× continuous green light | 5–30 %   |
| 1× flashing green light   | 0–5 %    |

#### Battery model ProCORE18V...



| LEDs                      | Capacity |
|---------------------------|----------|
| 5× continuous green light | 80–100 % |
| 4× continuous green light | 60–80 %  |
| 3× continuous green light | 40–60 %  |
| 2× continuous green light | 20–40 %  |
| 1× continuous green light | 5–20 %   |
| 1× flashing green light   | 0–5 %    |

#### Auxiliary handle

- **Do not operate your power tool without the auxiliary handle (12).**

#### Swivelling the auxiliary handle (see figure B)

You can swivel the auxiliary handle **(12)** to any angle for a safe work posture that minimises fatigue.

- Turn the lower gripping end of the auxiliary handle **(12)** anticlockwise and swivel the auxiliary handle **(12)** into the required position. Then turn the lower gripping end of the auxiliary handle **(12)** clockwise to retighten it. Make sure that the retaining strap of the auxiliary handle slots into the corresponding groove of the housing.

#### Changing the Tool

The dust protection cap **(3)** largely prevents the penetration of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, make sure that the dust protection cap **(3)** does not become damaged.

- **Replace a damaged dust protection cap immediately. It is recommended that you have use an after-sales service for this.**

#### Changing the Tool (SDS max)

With the SDS-max tool holder, you can change the application tool simply and easily without additional aids.

#### Inserting the Application Tool (see figure C)

- Clean and lightly grease the insertion end of the application tool.
- Insert the application tool into the tool holder while turning it until it locks automatically.
- Check the latching by pulling the tool.

#### Removing the Application Tool (see figure D)

- Push the locking sleeve **(4)** back and remove the application tool.

#### Dust/Chip Extraction

The dust from materials such as lead paint, some types of wood, minerals and metal can be harmful to human health. Touching or breathing in this dust can trigger allergic reactions and/or cause respiratory illnesses in the user or in people in the near vicinity.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with wood treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be machined by specialists.

- Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible.
- Provide good ventilation at the workplace.
- It is advisable to wear a P2 filter class breathing mask.

The regulations on the material being machined that apply in the country of use must be observed.

- **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

## Operation

### Start-up

#### Inserting the Battery

- **Use only original Bosch lithium-ion batteries with the voltage stated on the type plate of your power tool.**

Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard.

- Push the lock-on button **(7)** to protect the power tool against accidental switching on.
- Slide the charged battery **(11)** into the power tool until the battery is securely locked.

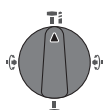
#### Setting the Operating mode (see figure E)

The operating mode of the power tool is selected using the mode selector switch **(5)**.

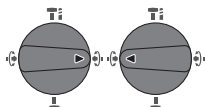
- To change the operating mode, turn the mode selector switch **(5)** to the required position until you hear it click into place.

**Note:** Only change the operating mode when the power tool is switched off. Otherwise, the power tool may become damaged.

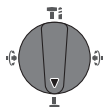
**Note:** If you switch to a different operating mode while the on/off switch is locked, the power tool will switch off.



Position for **hammer drilling**  
into concrete or stone



**Vario-Lock** position for  
changing the chiselling position.



Position for **chiselling**

### Switching On and Off

- If necessary, release the lock-on button **(7)** for the on/off switch.
- To **switch on** the power tool, press the on/off switch **(9)**. The worklight **(10)** lights up when the on/off switch **(9)** is lightly or fully pressed, allowing the work area to be illuminated in poor lighting conditions.
- To **switch off** the power tool, release the on/off switch **(9)**.

For low temperatures, the power tool reaches the full hammer/impact capacity only after a certain time.

### Adjusting the Speed/Impact Rate

You can adjust the speed/impact rate of the power tool when it is on by pressing in the on/off switch **(9)** to varying extents.

Applying light pressure to the on/off switch **(9)** results in a low rotational speed/impact rate. Applying increasing pressure to the switch increases the speed/impact rate.

You can also control the speed on the user interface and/or via a smartphone app (see "Selecting the working mode", page 20).

### Overload clutch

- **If the application tool jams or snags, the power transmission to the drill spindle will be interrupted. Always**

### Status indications

| Battery charge indicator (user interface) (16) | Meaning/cause        | Solution                       |
|------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|
| Green (2 to 5 bars)                            | Battery charged      | –                              |
| Yellow (1 bar)                                 | Battery almost empty | Replace or charge battery soon |
| Red (1 bar)                                    | Battery empty        | Replace or charge battery      |

| Temperature indicator (22) | Meaning/cause                                                                                                                       | Solution                                                                                  |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Yellow                     | Operating temperature of the battery or the power tool has significantly increased, performance is reduced                          | Run the power tool at no load and allow it to cool down or replace the overheated battery |
| Red                        | Operating temperature of the battery or the power tool has been exceeded, power tool switches itself off as a precautionary measure | Leave the power tool to cool down or replace overheated batteries                         |

**hold the power tool firmly with both hands to withstand the forces this may create and adopt a position with stable footing.**

- **Switch the power tool off immediately and remove the application tool if the power tool becomes blocked. Switching on when the drilling tool is blocked may cause high torque reactions.**

### Rapid shut-off (KickBack Control)



The rapid shut-off function (KickBack Control) gives the user greater control over the power tool and offers them better protection than power tools that do not have KickBack Control. If the power tool suddenly and unforeseeably rotates around the drilling axis, it will switch off and the rapid shut-off indicator **(17)** will light up and the worklight **(10)** will flash. When rapid shut-off is activated, the status indicator **(20)** flashes red.

- To **switch the tool back on**, release the on/off switch **(9)** and then press it again.

### Electronic Precision Control (EPC)

EPC assists you when working with impact by ensuring slow start-up of the operating speed for precise working.

### Adaptive Speed Control in "Chiselling" Operating Mode



For better control and precise positioning, the power tool starts at a low speed and then quickly increases to the maximum speed.

Adapted Speed Control is started up automatically when the power tool is switched on.

### User Interface (see figure F)

The user interface **(14)** is used to select the working mode and to indicate the status of the power tool.

| Power tool status indicator (20)                                        | Meaning/cause                                                                | Solution                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Green                                                                   | Status OK                                                                    | –                                                                                                                                                                 |
| Yellow                                                                  | Critical temperature has been reached or battery is almost empty             | Run the power tool at no load and allow it to cool down, or replace or charge the battery soon                                                                    |
| Red                                                                     | Power tool has overheated or battery is empty                                | Allow the power tool to cool down, or replace or charge the battery                                                                                               |
| Red                                                                     | Lock-on button pressed in "hammer drilling" operating mode                   | Press the lock-on button again                                                                                                                                    |
|                                                                         | Rotation stop switch activated during operation                              | Turn the power tool off and on again                                                                                                                              |
|                                                                         | Motor is jammed, battery too weak                                            | Charge the battery or use the recommended battery type                                                                                                            |
|                                                                         | General error                                                                | – Switch the power tool off and on again, or remove the battery and reinsert it<br><br>If the error persists:<br>– Send the power tool to the after-sales service |
| Flashing red<br>– In combination with the rapid shut-off indicator (17) | Rapid shut-off is triggered                                                  | Turn the power tool off and on again                                                                                                                              |
| Flashing blue                                                           | Power tool is connected to a mobile device or settings are being transferred | –                                                                                                                                                                 |

| Smartphone status indicator (21) | Meaning/cause                                                                                           | Solution                                                          |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Green                            | Additional information available (e.g. commercial information)                                          | If you are interested in this, read the message on the smartphone |
| Yellow                           | Important information available (e.g. temperature warning)                                              | Read the message on the smartphone                                |
| Red                              | Operation-critical information available (e.g. engine stop due to an error in the microcontroller unit) | Read the message on the smartphone immediately                    |

### Selecting the working mode

- Press the **(19)** button for selecting the working mode repeatedly until the working mode you require lights up.

**Note:** In **Favourite** working mode, the functions are configured via the smartphone app, while the functions are preset in **Auto** and **Soft** working modes.

| Working mode (18) indicator | Functions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Auto</b> lights up       | In <b>Auto</b> working mode, the power tool reaches maximum performance. <ul style="list-style-type: none"> <li>– "Hammer drilling" operating mode: Rapid increase in speed for controlled drilling up to 100 % of the maximum speed</li> <li>– "Chiselling" operating mode: Adaptive Speed Control</li> <li>– Rapid shut-off (Kickback Control)</li> </ul>                                                                                                          |
| <b>Soft</b> lights up       | <b>Soft</b> operating mode is used to machine delicate materials. <ul style="list-style-type: none"> <li>– "Hammer drilling" operating mode: EPC active, slow increase in speed for soft starts up to 80 % of the maximum speed for hammer drilling in sensitive surfaces</li> <li>– "Chiselling" operating mode: Adaptive Speed Control with an even more sensitive setup</li> <li>– Rapid shut-off (Kickback Control) with an even more sensitive setup</li> </ul> |

## Working mode (18) indicator Functions

### **Favorite** lights up

In **Favourite** working mode, the power tool can be individually configured via a smartphone.

- "Hammer drilling" operating mode: Increase in speed can be configured in multiple speed settings
- Electronic Precision Control (EPC) is always active, final speed and start-up speed can be configured
- "Chiselling" operating mode: Adaptive Speed Control can be switched on and off
- Sensitivity of the rapid shut-off (KickBack Control) can be configured

## Connectivity functions

In conjunction with the GCY 42 *Bluetooth*® Low Energy Module, the following connectivity functions are available for the power tool:

- Registration and personalisation
- Status check, output of warning messages
- General information and settings
- Management

Read the corresponding operating instructions for information about the *Bluetooth*® Low Energy Module **GCY 42**.

The smartphone indicator (21) lights up if the power tool sends information (e.g. a temperature warning) to a mobile device via *Bluetooth*® wireless technology.

## Practical Advice

- ▶ **With the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42, the power tool is equipped with a radio interface. Local operating restrictions, e.g. in aircraft or hospitals, must be observed.**
- ▶ **In areas where the *Bluetooth*® wireless technology is not allowed to be used, the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 and the button cell must be removed.**

**Note:** The cover (15) can only be securely closed if the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42 and the button cell are situated in the power tool.

- To **deactivate** the *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42, rotate the button cell or place means of insulation between the button cell and *Bluetooth*® Low Energy Module GCY 42.
- Close the cover (15) to prevent dirt from getting in.

## Changing the chiselling position (Vario-Lock)

You can lock the chisel in 16 different positions, allowing you to select the optimum working position for each task.

- Insert the chisel into the tool holder.
- Turn the mode selector switch (5) to the "drilling" position.
- Turn the application tool to the required chisel position.
- Turn the mode selector switch (5) to the "chiselling" position. With this, the tool holder is locked.

## Chiselling with lock function

To chisel for extended periods without pressing the on/off switch (9), lock the on/off switch in "chiselling" operating mode.

- To **lock** the power tool, press the on/off switch (9) down fully whilst simultaneously pressing the lock-on switch (7).

- To switch the lock off, press the lock-on button (7) again.

**Note:** If you switch to a different operating mode while the on/off switch is locked, the power tool will switch off.

## Vibration damping

 **Vibration control** The integrated vibration damping function reduces the generated vibration.

- ▶ **Do not continue to use the power tool if the damping element is damaged.**

## Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced. Follow the instructions on correct disposal.

# Maintenance and Service

## Maintenance and Cleaning

- ▶ **Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- ▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**
- ▶ **Replace a damaged dust protection cap immediately. It is recommended that you have use an after-sales service for this.**

Clean the tool holder (2) after each use.

## After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

The Bosch product use advice team will be happy to help you

with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### **Australia, New Zealand and Pacific Islands**

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)

[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

#### **Great Britain**

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham Uxbridge

UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### **Ireland**

Origo Ltd.

Unit 23 Magna Drive

Magna Business Park

City West

Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

#### **Republic of South Africa**

##### **Customer service**

Hotline: (011) 6519600

##### **Gauteng – BSC Service Centre**

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-Mail: [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

##### **KZN – BSC Service Centre**

Unit E, Almar Centre

143 Crompton Street

Pinetown

Tel.: (031) 7012120

Fax: (031) 7012446

E-Mail: [bsc.dur@za.bosch.com](mailto:bsc.dur@za.bosch.com)

#### **Western Cape – BSC Service Centre**

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223

E-Mail: [bsc@zsd.co.za](mailto:bsc@zsd.co.za)

#### **Bosch Headquarters**

Midrand, Gauteng

Tel.: (011) 6519600

Fax: (011) 6519880

E-Mail: [rbsa-hq.pts@za.bosch.com](mailto:rbsa-hq.pts@za.bosch.com)

#### **Armenia, Azerbaijan, Georgia**

Robert Bosch Ltd.

David Agmashenebeli ave. 61

0102 Tbilisi, Georgia

Tel. +995322510073

[www.bosch.com](http://www.bosch.com)

#### **Kyrgyzstan, Mongolia, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan**

TOO "Robert Bosch" Power Tools, After Sales Service

Muratbaev Ave., 180

050012, Almaty, Kazakhstan

Service Email: [service.pt.ka@bosch.com](mailto:service.pt.ka@bosch.com)

Official Website: [www.bosch.com](http://www.bosch.com), [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

### **Transport**

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

### **Disposal**



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### **Only for EU countries:**

According to the Directive 2012/19/EU, power tools that are no longer usable, and according to the Directive 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

**Battery packs/batteries:****Li-ion:**

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 22).

## Français

### Consignes de sécurité

#### Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

##### **AVERTISSEMENT**

**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.**

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité de la zone de travail

- **Conservé la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons en-

dommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

#### Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- ▶ **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- ▶ **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

#### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

#### Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

#### Avertissements de sécurité pour les marteaux

- ▶ **Porter des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
  - ▶ **Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
  - ▶ **Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil "sous tension" peut également mettre "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
  - ▶ **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
  - ▶ **Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
  - ▶ **Bloquez la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un état est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.
  - ▶ **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu peut brûler ou exploser.** Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.
  - ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.
  - ▶ **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
  - ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- 

**Conservez la batterie à l'abri de la chaleur, en la protégeant p. ex. de l'ensoleillement direct, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de courts-circuits.
- ▶ **Attention ! En cas d'utilisation de l'outil électroportatif en mode Bluetooth, les ondes émises risquent de perturber le fonctionnement de certains appareils et installations ainsi que le fonctionnement des avions et des appareils médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'outil. N'utilisez pas l'outil électroportatif en mesure en mode Bluetooth à proximité d'appareils médicaux,**

de stations-service, d'usines chimiques et lorsque vous vous trouvez dans des zones à risque d'explosion ou dans des zones de dynamitage. **N'utilisez pas l'outil électroportatif en mode Bluetooth® dans des avions.** Évitez une utilisation prolongée de l'outil très près du corps.

Le nom de marque *Bluetooth®* et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Robert Bosch Power Tools GmbH s'effectue sous licence.

## Description des prestations et du produit



**Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité.** Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

### Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour les travaux de perforation dans le béton, la brique et la pierre ainsi que pour des travaux de burinage.

En cas d'utilisation d'un module *Bluetooth® Low Energy* GCY 42, les données et les réglages de l'outil électroportatif peuvent être transmis à un périphérique mobile par voie radio au moyen de la technologie *Bluetooth®*.

### Éléments constitutifs

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

### Caractéristiques techniques

| Perforateur sans-fil                               |                   | GBH 18V-45 C    | GBH 18V-45 C      |
|----------------------------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| Référence                                          |                   | 3 611 J13 0..   | 3 611 J13 1..     |
| Tension nominale                                   | V=                | 18              | 18                |
| Fréquence de frappe <sup>A)</sup>                  | min <sup>-1</sup> | 0-2 760         | 0-2 760           |
| Force de frappe selon EPTA-Procédure 05:2016       | J                 | 12,5            | 12,5              |
| Régime nominal                                     | tr/min            | 0-305           | 0-305             |
| Porte-outil                                        |                   | SDS max         | SDS max           |
| Module <i>Bluetooth® Low Energy</i> GCY 42         |                   | ● <sup>B)</sup> | ... <sup>C)</sup> |
| Diamètre de perçage maxi :                         |                   |                 |                   |
| - Béton                                            | mm                | 45              | 45                |
| - Maçonnerie (avec scie-trépan)                    | mm                | 125             | 125               |
| Poids selon EPTA-Procédure 01:2014 <sup>A)</sup>   | kg                | 8,3-9,3         | 8,3-9,3           |
| Longueur                                           | mm                | 545             | 545               |
| Hauteur                                            | mm                | 266             | 266               |
| Températures ambiantes recommandées pour la charge | °C                | 0 ... +35       | 0 ... +35         |

- (1) Mandrin SDS max
- (2) Porte-outil SDS max
- (3) Capuchon anti-poussière
- (4) Bague de verrouillage
- (5) Sélecteur stop de rotation
- (6) Dispositif d'amortissement des vibrations
- (7) Bouton de blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt
- (8) Poignée (surface de préhension isolée)
- (9) Interrupteur Marche/Arrêt
- (10) Éclairage LED
- (11) Accu<sup>A)</sup>
- (12) Poignée supplémentaire (surface de préhension isolante)
- (13) Bouton de déverrouillage d'accu<sup>A)</sup>
- (14) Écran de contrôle
- (15) Cache du module *Bluetooth® Low Energy* GCY 42
- (16) Indicateur d'état de charge de l'accu (écran de contrôle)
- (17) Affichage arrêt rapide (écran de contrôle)
- (18) Affichage modes de travail (écran de contrôle)
- (19) Touche de sélection de mode de travail (écran de contrôle)
- (20) Affichage État de l'outil électroportatif (écran de contrôle)
- (21) Affichage smartphone (écran de contrôle)
- (22) Affichage de température (écran de contrôle)

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

| Perforateur sans-fil                                                                      |    | GBH 18V-45 C                                 | GBH 18V-45 C                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation <sup>D)</sup> et pour le stockage | °C | -20 ... +50                                  | -20 ... +50                                  |
| Accus compatibles                                                                         |    | GBA 18V...<br>ProCORE18V...                  | GBA 18V...<br>ProCORE18V...                  |
| Accus recommandés pour des performances maximales                                         |    | ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah                       | ProCORE18V... ≥ 5,5 Ah                       |
| Chargeurs recommandés                                                                     |    | GAL 18...<br>GAX 18...<br>GAL 36...          | GAL 18...<br>GAX 18...<br>GAL 36...          |
| <b>Transmission de données</b>                                                            |    |                                              |                                              |
| Bluetooth®                                                                                |    | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy) <sup>E)</sup> | Bluetooth® 4.2<br>(Low Energy) <sup>E)</sup> |
| Rapport signal/bruit                                                                      | s  | 8                                            | 8                                            |
| Portée maximale du signal <sup>F)</sup>                                                   | m  | 30                                           | 30                                           |

- A) Dépend de l'accu utilisé  
 B) prémonté  
 C) disponible séparément  
 D) Performances réduites à des températures < 0 °C  
 E) Les périphériques mobiles (smartphones, tablettes) doivent être compatibles avec la technologie *Bluetooth®* Low Energy (version 4.2) et prendre en charge le profil GAP (Generic Access Profile).  
 F) La portée peut varier sensiblement selon les conditions extérieures et le type de périphérique mobile utilisé. Dans une pièce fermée et à travers des barrières métalliques (par exemple, parois murales, étagères, coffres, etc.), la portée du *Bluetooth®* peut se trouver fortement réduite.

## Informations sur le niveau sonore / les vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à **EN 60745-2-6**.

Le niveau sonore en dB(A) typique de l'outil électroportatif est de : niveau de pression acoustique **94 dB(A)** ; niveau de puissance acoustique **105 dB(A)**. Incertitude K = **3 dB**.

### Portez un casque antibruit !

Valeurs globales de vibration  $a_h$  (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à **EN 60745-2-6** :

Perforation dans le béton :  $a_h = 8,5 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5 m/s<sup>2</sup>**,

Burinage :  $a_h = 7,0 \text{ m/s}^2$ , K = **1,5 m/s<sup>2</sup>**,

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés conformément à la norme et peuvent être utilisés pour une comparaison entre les outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vi-

bration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

## Montage

- **Actionnez le bouton de blocage de l'interrupteur Marche/Arrêt avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif (p. ex. travaux d'entretien, changement d'accessoire, etc.) et avant de le transporter ou de le ranger.** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

## Mise en place du module *Bluetooth®* Low Energy GCY 42 (accessoire)

Pour plus d'informations, veuillez lire la notice d'utilisation du module *Bluetooth®* Low Energy **GCY 42**.

## Recharge de l'accu

- **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

**Remarque :** L'accu est fourni partiellement chargé. Pour obtenir les performances maximales, chargez l'accu jusqu'à sa pleine capacité avant la première utilisation.

L'accu Lithium-Ion peut être rechargé à tout moment, sans risquer de réduire sa durée de vie. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas l'accu.

L'accu Lithium-Ion est protégé contre une décharge complète par « Electronic Cell Protection (ECP) » (l'électronique de protection des cellules). Lorsque l'accu est déchargé, l'outil électroportatif s'arrête grâce à un dispositif d'arrêt de protection : l'accessoire de travail ne tourne plus.

► **Après l'arrêt automatique de l'outil électroportatif, n'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu pourrait être endommagé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

### Retrait de l'accu (voir figure A)

L'accu (11) dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu (13). Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

- Pour retirer l'accu (11), appuyez sur la touche de déverrouillage (13) et dégagez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

### Indicateur de niveau de charge de l'accu

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

**Remarque :** Le niveau de charge de l'accu est également affiché sur l'écran de contrôle (14) (voir « Affichages d'état », Page 29).

### Batterie de type GBA 18V...



| LED                          | Capacité |
|------------------------------|----------|
| 3 LED allumées en vert       | 60–100 % |
| 2 LED allumées en vert       | 30–60 %  |
| 1 LED allumée en vert        | 5–30 %   |
| Clignotement en vert d'1 LED | 0–5 %    |

### Batterie de type ProCORE18V...



| LED                    | Capacité |
|------------------------|----------|
| 5 LED allumées en vert | 80–100 % |
| 4 LED allumées en vert | 60–80 %  |
| 3 LED allumées en vert | 40–60 %  |

| LED                          | Capacité |
|------------------------------|----------|
| 2 LED allumées en vert       | 20–40 %  |
| 1 LED allumée en vert        | 5–20 %   |
| Clignotement en vert d'1 LED | 0–5 %    |

### Poignée supplémentaire

► **N'utilisez pas l'outil électroportatif sans la poignée supplémentaire (12).**

### Pivotement de la poignée supplémentaire (voir figure B)

La poignée supplémentaire (12) peut être orientée dans n'importe quelle position, pour obtenir une position de travail sûre et peu fatigante.

- Tournez la poignée supplémentaire (12) dans le sens antihoraire et orientez la poignée supplémentaire (12) dans la position souhaitée. Resserez ensuite la poignée supplémentaire (12) en la tournant dans le sens horaire. Veillez à ce que le collier de serrage de la poignée supplémentaire se trouve bien dans la rainure du carter prévue à cet effet.

### Changement d'accessoire

Le capuchon anti-poussière (3) empêche dans une large mesure la poussière de pénétrer dans le porte-outil pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. Lors du montage de l'accessoire de travail, veillez à ne pas endommager le capuchon anti-poussière (3).

► **Remplacez immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail dans un centre de service après-vente.**

### Changement d'accessoire (SDS max)

Le porte-outil SDS max permet de changer d'accessoire de travail facilement et confortablement sans avoir à utiliser de clé.

### Mise en place d'un accessoire de travail (voir figure C)

- Nettoyez l'extrémité de l'accessoire, et graissez-la légèrement.
- Introduisez l'accessoire de travail dans le porte-outil en le tournant jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement.
- Tirez sur l'accessoire pour vérifier qu'il est bien bloqué.

### Retrait d'un accessoire de travail (voir figure D)

- Poussez la bague de verrouillage (4) vers l'arrière et sortez l'accessoire de travail.

### Aspiration de poussières/de copeaux

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Le contact avec les poussières ou leur inhalation peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité.

Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en association avec des additifs pour le traitement du bois

(chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2.

Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.

- **Évitez toute accumulation de poussières sur le lieu de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.

## Fonctionnement

### Mise en marche

#### Mise en place de l'accu

- **N'utilisez que des accus Lithium-Ion Bosch d'origine dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif.** L'utilisation de tout autre accu présente des risques de blessures et d'incendie.
- Actionnez le bouton de blocage (7) afin d'éviter de mettre accidentellement l'outil électroportatif en marche.
- Insérez l'accu (11) chargé dans les contacts de charge du carter jusqu'à ce qu'il soit bien verrouillé.

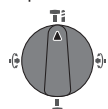
#### Sélection d'un mode de fonctionnement (voir figure E)

La sélection des modes de fonctionnement s'effectue au moyen du sélecteur stop de rotation (5).

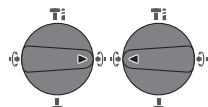
- Pour changer de mode de fonctionnement, placez le sélecteur stop de rotation (5) dans la position souhaitée jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

**Remarque :** Ne changez de mode de fonctionnement que lorsque l'outil électroportatif est éteint ! Vous risqueriez sinon d'endommager l'outil électroportatif.

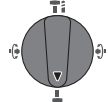
**Remarque :** Si vous changez de mode de fonctionnement alors que l'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué, l'outil électroportatif s'arrête.



Position pour **Perforer** dans le béton et dans la pierre naturelle



Position **Vario-Lock** pour changer la position du burin.



Position pour **Buriner**

### Mise en marche/arrêt

- Débloquez si nécessaire l'interrupteur Marche/Arrêt en actionnant le bouton de blocage (7).

- Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

La LED (10) s'allume dès que l'interrupteur Marche/Arrêt (9) est enfoncé légèrement ou complètement. Elle permet d'éclairer la zone de travail dans les endroits sombres.

- Pour **arrêter** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

À basses températures, l'outil électroportatif n'atteint sa pleine puissance de percussion/capacité de frappe qu'au bout d'un certain temps.

### Réglage de la vitesse de rotation/de la fréquence de frappe

Vous pouvez modifier en continu la vitesse de rotation/fréquence de frappe de l'outil électroportatif en jouant sur la pression exercée sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9).

Une légère pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9) produit une faible vitesse de rotation/fréquence de frappe. Plus l'on exerce de pression, plus la vitesse de rotation/la fréquence de frappe augmente.

Vous pouvez aussi régler la vitesse de rotation sur l'écran de contrôle ou via l'application pour smartphone dédiée (voir « Sélection du mode de travail », Page 30).

### Débrayage de sécurité

- **Dès que l'accessoire de travail se coince ou qu'il s'accroche, l'entraînement de la broche est interrompu. En raison des forces intervenant, tenez toujours l'outil électroportatif fermement avec les deux mains et ayez une position ferme.**
- **Si l'outil électroportatif est bloqué, éteignez-le et desserrez l'outil de travail. Lorsqu'on met l'appareil en marche, l'outil de travail étant bloqué, il peut y avoir de fortes réactions.**

### Arrêt rapide (Kickback Control)



Le dispositif d'arrêt rapide (Kickback Control) améliore la maîtrise de l'outil électroportatif et donc la sécurité d'utilisation par rapport aux outils électroportatifs sans Kickback Control. L'outil électroportatif s'arrête immédiatement dès qu'il se met subitement, et de façon imprévisible, à tourner autour de l'axe du foret, l'affichage Arrêt rapide (Kickback Control) (17) s'allume et la LED d'éclairage (10) clignote. Quand l'arrêt rapide (Kickback Control) est actif, l'affichage d'état (20) clignote en rouge.

- Pour **remettre en marche** l'outil électroportatif, relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (9) et actionnez-le à nouveau.

### Electronic Precision Control (EPC)

La fonction EPC facilite les perçages avec percussion grâce à un démarrage en douceur pour un travail plus précis.

### Commande électronique de vitesse (Adaptive Speed Control) dans le mode « Burinage »



Pour une meilleure maîtrise et une amorce plus précise, l'outil électroportatif démarre avec un petit régime et accélère ensuite rapidement jusqu'au régime maximal.

La commande électronique de vitesse est

automatiquement activée lorsque l'outil électroportatif lors de l'amorce du burinage.

### Écran de contrôle (voir figure F)

L'écran de contrôle (14) sert à la sélection du mode de travail et à l'affichage d'état de l'outil électroportatif.

### Affichages d'état

| Indicateur d'état de charge de l'accu (écran de contrôle) (16)          | Signification/cause                                                                                               | Remède                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vert (2 à 5 barres)                                                     | Accu chargé                                                                                                       | –                                                                                                                                                                  |
| jaune (1 barre)                                                         | Accu presque vide                                                                                                 | Changer l'accu ou le recharger sans tarder                                                                                                                         |
| rouge (1 barre)                                                         | Accu vide                                                                                                         | Changer d'accu ou le recharger                                                                                                                                     |
| Affichage de température (22)                                           | Signification/cause                                                                                               | Remède                                                                                                                                                             |
| jaune                                                                   | L'accu ou l'outil électroportatif sont en surchauffe, la puissance est réduite                                    | Faire fonctionner l'outil électroportatif à vide et attendre qu'il refroidisse ou remplacer l'accu en surchauffe                                                   |
| rouge                                                                   | L'accu ou l'outil électroportatif sont en surchauffe, l'outil électroportatif est arrêté par mesure de protection | Laisser refroidir l'outil électroportatif ou remplacer l'accu en surchauffe                                                                                        |
| Affichage d'état (20)                                                   | Signification/cause                                                                                               | Remède                                                                                                                                                             |
| vert                                                                    | État OK                                                                                                           | –                                                                                                                                                                  |
| jaune                                                                   | Température critique atteinte ou accu presque vide                                                                | Faire fonctionner l'outil électroportatif à vide et attendre qu'il refroidisse ou bien changer / recharger l'accu                                                  |
| rouge                                                                   | Outil électroportatif en surchauffe ou accu vide                                                                  | Laisser refroidir l'outil électroportatif ou bien changer / recharger l'accu                                                                                       |
| rouge                                                                   | Bouton de blocage actionné dans le mode « Perforation »                                                           | Actionner à nouveau le bouton de blocage                                                                                                                           |
|                                                                         | Sélecteur stop de rotation actionné en cours d'utilisation                                                        | Arrêter et remettre en marche l'outil électroportatif                                                                                                              |
|                                                                         | Le moteur est bloqué, l'accu est trop déchargé                                                                    | Recharger l'accu ou monter le type d'accu recommandé                                                                                                               |
|                                                                         | Défaut général                                                                                                    | – Arrêter et remettre en marche l'outil électroportatif ou bien retirer et réinsérer l'accu<br>Si le défaut persiste :<br>– Envoyer l'outil au service après-vente |
| rouge clignotant<br>– en combinaison avec l'affichage arrêt rapide (17) | Entrée en action du dispositif d'arrêt rapide (Kickback Control)                                                  | Arrêter et remettre en marche l'outil électroportatif                                                                                                              |
| bleu clignotant                                                         | L'outil électroportatif est connecté à un périphérique mobile ou les réglages sont en train d'être transmis       | –                                                                                                                                                                  |

| Affichage d'état smartphone (21) | Signification/cause                                                                                                    | Remède                                        |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| vert                             | Des informations additionnelles sont disponibles (p. ex. informations commerciales)                                    | Lire le message sur le smartphone si souhaité |
| jaune                            | Des informations importantes sont disponibles (p. ex. alerte de température)                                           | Lire le message sur le smartphone             |
| rouge                            | Des informations critiques sont disponibles (p. ex. arrêt du moteur pour cause de défaut dans l'unité microcontrôleur) | Lire sans tarder le message sur le smartphone |

### Sélection du mode de travail

- Actionnez de façon répétée la touche **(19)** jusqu'à ce que le mode de travail souhaité soit éclairé.

**Remarque :** Dans le mode de travail **Favorite**, les fonctions doivent être configurées sur le smartphone via une application dédiée ; dans les modes **Auto** et **Soft** les fonctions sont préréglées.

| Affichage mode de travail (18) | Fonctions                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Auto</b> est allumé.        | <p>Dans le mode de travail <b>Auto</b>, l'outil électroportatif fonctionne à pleine puissance.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mode de fonctionnement « Perforation » : augmentation progressive rapide de la vitesse de rotation jusqu'à 100 % du régime maximal pour une amorce de perçage maîtrisée</li> <li>– Mode de fonctionnement « Burinage » : commande électronique de vitesse (Adaptive Speed Control)</li> <li>– Dispositif d'arrêt rapide (Kickback Control)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Soft</b> est allumé.        | <p>Le mode de travail <b>Soft</b> est à utiliser pour les matériaux fragiles.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mode de fonctionnement « Perforation » : EPC actif, augmentation lente de la vitesse de rotation jusqu'à 80 % du régime maximal pour une amorce en douceur dans les surfaces fragiles</li> <li>– Mode de fonctionnement « Burinage » : commande électronique de vitesse (Adaptive Speed Control) réglée avec une sensibilité plus élevée</li> <li>– Dispositif d'arrêt rapide (Kickback Control) réglé avec une sensibilité plus élevée</li> </ul>                                                                                                                      |
| <b>Favorite</b> est allumé.    | <p>Dans le mode de travail <b>Favorite</b>, l'outil électroportatif peut être configuré de manière personnalisée sur un smartphone, via une application dédiée.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mode de fonctionnement « Perforation » : l'augmentation du régime est configurable (réglages de vitesse)</li> <li>– La fonction EPC (Electronic Precision Control) est toujours active, le régime final et la rapidité de montée en régime sont configurables</li> <li>– Mode de fonctionnement « Burinage » : commande électronique de vitesse (Adaptive Speed Control) activable / désactivable</li> <li>– Sensibilité de l'arrêt rapide (Kickback Control) configurable</li> </ul> |

### Fonctions de connectivité

En combinaison avec le module *Bluetooth®* Low Energy GCY 42, l'outil électroportatif dispose des fonctions de connectivité suivantes :

- Enregistrement et personnalisation
- Vérification d'état, émission d'avertissements
- Informations générales et réglages
- Gestion

Pour plus d'informations, veuillez lire la notice d'utilisation du module *Bluetooth®* Low Energy **GCY 42**.

L'affichage smartphone **(21)** s'allume lorsque l'outil électroportatif transmet une information (par ex. alerte de température) à un smartphone par voie radio au moyen de la technologie *Bluetooth®*.

### Instructions d'utilisation

- **En présence du module *Bluetooth®* Low Energy GCY 42, l'outil électroportatif est doté d'une interface radio. Observez les restrictions d'utilisation locales en vigueur, par ex. dans les avions ou dans les hôpitaux.**
- **Dans les endroits où il est interdit d'utiliser la technologie *Bluetooth®*, retirez le module *Bluetooth®* Low Energy GCY 42 ainsi que la pile bouton.**

**Remarque :** Le cache **(15)** ne peut être fermé correctement que si le module *Bluetooth®* Low Energy GCY 42 et la pile bouton se trouvent dans l'outil électroportatif.

- Pour **désactiver** le module *Bluetooth®* Low Energy GCY 42, retournez la pile bouton ou intercalez un mor-

ceau de feuille isolante entre la pile bouton et le module Bluetooth® Low Energy GCY 42.

- Fermez le cache **(15)** de façon à ce qu'aucune saleté ne puisse pénétrer à l'intérieur.

#### Changement de la position du burin (Vario-Lock)

Il est possible de bloquer le burin dans **16** positions. Cela permet de toujours travailler dans une position optimale.

- Insérez le burin dans le porte-outil.
- Placez le sélecteur stop de rotation **(5)** dans la position « Vario-Lock ».
- Tournez le burin jusqu'à ce qu'il se trouve dans la position souhaitée.
- Placez le sélecteur stop de rotation **(5)** dans la position « Burinage ». Le porte-outil est alors bloqué.

#### Burinage avec fonction de blocage

Pour les travaux de burinage longs, vous avez la possibilité dans le mode « Burinage » de bloquer l'interrupteur Marche/Arrêt **(9)** pour ne pas avoir à le maintenir constamment actionné.

- Pour **Bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt **(9)**, enfoncez-le jusqu'en butée tout en appuyant sur le bouton de blocage **(7)**.
- Pour arrêter, actionnez à nouveau le bouton de blocage **(7)**.

**Remarque :** Si vous changez de mode de fonctionnement alors que l'interrupteur Marche/Arrêt est bloqué, l'outil électroportatif s'arrête.

#### Dispositif d'amortissement des vibrations



Le dispositif intégré d'amortissement des vibrations (Vibration Control) réduit les vibrations générées en cours d'utilisation.

- **Ne continuez pas à utiliser l'outil électroportatif si l'élément d'amortissement est endommagé.**

#### Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de -20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

## Entretien et Service après-vente

### Nettoyage et entretien

- **Retirez l'accu de l'appareil électroportatif avant toute intervention (opérations d'entretien/de maintenance, changement d'accessoire, etc.) ainsi que lors de son transport et rangement.** Il y a sinon risque de blessure

lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

- **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**
- **Remplacez immédiatement le capuchon anti-poussière s'il est endommagé. Il est recommandé de faire effectuer ce travail dans un centre de service après-vente.**

Nettoyez le porte-outil **(2)** après chaque utilisation.

### Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site : **www.bosch-pt.com**

L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

#### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

#### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

#### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

### Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport

par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

### Élimination des déchets



Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

### Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les outils électroportatifs hors d'usage, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usagés ou défectueux doivent être éliminés séparément et être recyclés en respectant l'environnement.

### Accus/piles :

#### Li-ion :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 31).



## Español

### Indicaciones de seguridad

#### Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

#### ⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

#### Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

### Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**  
Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.**  
Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.**  
El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso al aire libre reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un dispositivo de corriente residual (RCD) reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

### Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de inatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.